

LISTE DE VOCABULAIRE ÉCOUTE

Écoute vous propose la liste des mots de vocabulaire utilisés dans son numéro de 12/2023.

ÉDITORIAL

la haine [ɛn]	Hass
être au bord [bɔʁ] de qc	kurz vor etw. stehen
le besoin	Notwendigkeit
rassembler	zusammenbringen
l'Assemblée nationale	Nationalversammlung; frz. Parlament
le coup de gueule [gœl]	Schimpftirade
sous la houlette [ulɛt]	unter der Führung
insoumis,e	unbeugsam
tenter	versuchen
séduire	überzeugen, begeistern
la conduite	Verhalten
irréprochable	mustergültig
faire barrage à	bekämpfen
convaincre [kɔ̃vɛ̃kr]	überzeugen
être à	geprägt sein von
le clivage	Spaltung
l'outrance (f)	Übertreibung
l'insulte (f)	Beleidigung
l'injure [lɛ̃ʒyʁ] (f)	Beschimpfung
la menace de mort	Morddrohung
s'immiscer [simise]	<i>hier</i> : sich einschleichen
vous voilà susceptible de	jetzt werden Sie wahrscheinlich
l'altermondialiste (m)	Globalisierungsgegner
le discernement	Abwägung
se raréfier	seltener werden
le brouhaha [bruaa]	Tohuwabohu
délétère	gefährlich
prêcher	predigen
la sagesse	Weisheit
à l'appui (m)	zum Beweis
exhorter [egzɔʁte] à	auffordern zu
la pondération	Besonnenheit
susciter [sysite]	auslösen
le conseil	Ratschlag
faire preuve de	an den Tag legen
l'horloge [lɔʁlɔʒ] (f)	Uhr
cassé,e	kaputt
détonner	sich abheben
remettre les pendules à l'heure	Klartext sprechen

PERSONNALITÉ: VALÉRIE TANFIN

la plume	Feder
le truc	Ding
le justaucorps [ʒystokɔʁ]	<i>hier</i> : Body
l'éventail [levɑ̃taj] (m)	Fächer
s'agiter	sich bewegen
incontournable	unverzichtbar
la coiffe	Kopfschmuck
valoir une fortune	ein Vermögen wert sein
cousu,e main [kuzymɛ̃]	handgenäht
monter une à une	einzelan anbringen
la plumassière	Federschmuckmacherin
avoir le coup [ku] de foudre	gleich Feuer und Flamme sein
teindre [tɛ̃dʁ]	färben
l'autruche [lotʁyʃ] (f)	Strauß
le volatile	Vogel
le paon [pɑ̃]	Pfau
l'élevage [lɛlvaʒ] (m)	Zuchtbetrieb
confectionner	anfertigen
remarquable	bemerkenswert

l'ombrelle [lɔ̃brɛl] (f)	Sonnenschirm
voler de ses propres ailes	auf eigenen Füßen stehen#
l'apprentissage (m)	Ausbildung, Lehre

PETITES NOUVELLES

Une carte, un trésor

le trésor	Schatz
ci-contre	nebenstehend
exceptionnel,le	einzigartig
le dessinateur	Zeichner
la planche de bois	Holzplatte
jusqu'alors [ʒyskalɔʁ]	bislang
le fonds [fɔ̃]	Bestand
paraître	scheinen
mettre en avant	hervorheben
mettre au second plan	in den Hintergrund drängen
le puits [pɥi]	Brunnen
la potence	Galgen
la plongée [plɔ̃ʒe]	Einblick

À écouter: Regarde-moi

conquérir	erobern
être repris,e en boucle	in der Endlosschleife laufen
le tube	Hit
l'envolée (f)	Gedankenflug
aborder	behandeln
l'abandon [labɑ̃dɔ̃] (m)	Verlassen(heit)
assumé,e	offen zur Schau gestellt
par hasard	zufällig

1700

l'espèce (f)	Art
l'araignée [laʁɛ̃ne] (f)	Spinne
recenser [ʁəsɑ̃se]	zählen

110000

l'entretien (m)	Instandhaltung
le goudron	Teer
le cantonnier	Straßenarbeiter
le panneau	(Straßen)Schild

Le bouclier solaire

le bouclier	Schutzschild
lutter contre	bekämpfen
le réchauffement climatique	Klimaerwärmung
le parasol	Sonnenschirm
le rayon [ʁeʒjɔ̃]	Strahl
la pénombre	Halbschatten
vivable	erträglich

Les yeux de la mer

le fond [fɔ̃]	Grund
les abysses [lezabis] (m/pl)	Tiefsee
percer	aufdecken
l'obscurité (f)	Dunkelheit
la chenille	Laufkette
embarquer	an Bord haben
scruter [skʁyte]	untersuchen
effrayer	verschrecken
l'exploitation (f)	Nutzung
le récif [ʁesif]	Riff

Retour à l'art déco

à l'occasion de	anlässlich
-----------------	------------

dévoiler	enthüllen
doré,e	golden
l'enseigne [lãsɛ̃] (f)	Schild
classé,e au patrimoine historique	denkmalgeschützt
dénaturer	verfälschen
le divertissement	Unterhaltung
haut de gamme	gehoben
renouer avec	wieder anknüpfen an

Un nouveau chat

le berger [bɛʁʒɛ]	Hirte
le félin [felɛ̃]	(Raub)Katze
fauve	rehbraun
menacé,e	bedroht

Il l'a dit

les droits (m/pl) de l'homme	Menschenrechte
le citoyen [sitwaʒɛ̃]	Bürger

Un mot, une histoire: «Margarine»

devoir	<i>hier:</i> verdanken
remporter	gewinnen
le concours [kõkɥr]	Wettbewerb
le corps gras [grɑ]	Fett
nutritif,ve	nährhaft
baptiser [batize]	nennen
la graisse de bœuf	Rinderfett
breveter	patentieren

VOYAGE : PARIS EN AQUARELLES

les lueurs (f) du crépuscule	Dämmerlicht
la Ville lumière	Paris
le repaire	Schlupfwinkel
la péniche	Lastkahn
supplanter	verdrängen
la saturation	Überlastung
la croisière [krwazjɛʁ]	<i>hier:</i> Flusskreuzfahrt
se dresser	sich erheben
le religieux	Ordensgeistlicher
le chef-d'œuvre [ʃɛdœvr]	Meisterwerk
inscrit,e à...	zu ... gehörig
couvert,e de	<i>hier:</i> bebaut mit
l'échoppe (f)	Verkaufsbude
la boue [bu]	Schlamm
le mascarón [maskarõ]	Fratzenkopf als Halbplastik
emblématique	typisch
poser un défi	eine Herausforderung sein
la canicule	Hitzewelle
végétalisé,e	begrünt
faire l'unanimité	allgemeine Zustimmung finden
être détesté,e par qn	jm verhasst sein
la butte	Hügel
le patrimoine culturel	Kulturerbe
en amoureux	in trauter Zweisamkeit
faire aménager	anlegen lassen
abbatial,e [abasjal]	Abtei-
l'écurie [lekɥri] (f)	Pferdestallung

Interview avec Thierry Duval

les Arts (m) décoratifs de Paris	Eliteuniversität für angewandte Kunst
désormais [dezõʁmɛ̃]	von nun an
le salon	<i>hier:</i> Ausstellung
le cadre	Rahmen
l'alliance [laljãs] (f)	Verbindung
la saison des pluies	Regenzeit
dessiner	zeichnen
doué,e	begabt
l'encre (f) de Chine	Tusche
la plume	Feder
le chevalet [ʃəvalɛ]	Staffelei

pour mes 7 ans	zu meinem 7. Geburtstag
le concours [kõkɥr]	Aufnahmeprüfung
le carnet de voyage	Reisetagebuch
épuisant,e	anstrengend, kräftezehrend
le mi-temps [mitã]	Halbtagsjob
opter pour	sich entscheiden für
en plus [ãplys]	darüber hinaus
lâcher	aufgeben
se lancer dans	etw. versuchen
se lâcher	seiner Fantasie freien Lauf lassen
l'orfèvre (m)	Goldschmied
méticuleux,se	sorgfältig
assidu,e [asidy]	eifrig
la tache	Fleck
estomper	verwischen
foncer	dunkler machen
opaque	undurchsichtig
dégager [degaʒɛ]	<i>hier:</i> ausstrahlen
l'arrière-plan (m)	Hintergrund
se projeter	sich versetzen
récurrent,e	sich wiederholend
attirer	ansprechen
hélas [elas]	leider
disséminer	verstreuen
marquer [marke]	prägen
la brume	Nebel
vaporeux,se	duftig
l'huile [lɥil] (f)	<i>hier:</i> Ölgemälde
le défi	Herausforderung
subir des contraintes	unter Zwang stehen
être sollicité,e	gefragt sein
au détriment de	auf Kosten von
avare	geizig
pratiquer	üben
l'approche (f)	Herangehensweise
au niveau de...	was ... betrifft
embellir [ãbelir]	verschönern
intime	persönlich
le supplément [syplemã] d'ame	das gewisse Etwas
apporter dans	einbringen in

HUMEUR : LA VÉRITÉ SUR LE SUICIDE ASSISTÉ

faire rage	toben
si tant est que	vorausgesetzt, dass
susciter [sysite]	auslösen
la haine [ɛn]	Hass
s'affronter	sich bekämpfen
l'avortement (m)	Abtreibung
sans appel	eindeutig
s'en foutre	jm komplett egal sein
con,ne [kõ,kõn]	dumm
angoisser	beunruhigen
le piège [pjɛʒ]	Falle
péter à la gueule de qn	jm um die Ohren fliegen
assumer qc	zu etw. stehen
le viol	Vergewaltigung
être ravagé,e	am Boden zerstört sein
s'étendre sur	näher eingehen auf
la prise de position	Stellungnahme
vain,e [vɛ̃,vɛ̃n]	sinnlos
accoucher de	zur Welt bringen
l'espérance (f) de vie	Lebenserwartung
excéder [eksede]	hinausgehen über
décéder	sterben
tranché,e	klar, fest
repousser	<i>hier:</i> anheben
pas la peine [pɛn]	es lohnt sich nicht

SOCIÉTÉ : COCAÏNE, UNE DROGUE EN PLEIN BOOM

foncer dans	rasen in; <i>hier</i> : rammen
enceinte [ɑ̃sɛ̃t]	schwanger
se limiter à	sich beschränken auf
la tendance addictive	Suchtverhalten
l'usager [lyzaʒe] (m)	Konsument
alors que	während
toucher	betreffen
l'ONU (m)	UNODC, Büro der Vereinten Nationen für Drogen- und Verbrechensbekämpfung
passer de... à...	von ... auf ... steigen
cultivé,e	angebaut
l'opération (f)	Arbeitsgang, Vorgang
extraire de	herauslösen aus
le petit caillou [kaju]	Steinchen
respirer les vapeurs	Dämpfe einatmen
d'où est issue l'héroïne	aus dem Heroin gewonnen wird
le pavot	Mohn
entraîner	führen zu
la saisie [sezi]	Beschlagnahmung
le comprimé	Tablette
l'OFAS (m)	Einheit für die Koordinierung der Bekämpfung des Drogenhandels
le conteneur	Container
le trafiquant [trafikɑ̃]	Drogenhändler
charger dans	verladen auf
le trafic	<i>hier</i> : Drogenhandel
le service public fédéral des Finances de Belgique	belgisches Finanzministerium
par les airs [parlezɛʀ]	auf dem Luftweg
la collectivité territoriale	Gebietskörperschaft
la mule	Drogenkurier
l'ovule (m)	<i>hier</i> : Drogenpäckchen
les données (f/pl)	Daten
hospitalisé,e	in ein Krankenhaus eingeliefert
la cité	Wohnsiedlung
l'ensemble (m) d'immeubles	Wohnblock
se procurer	sich verschaffen
à domicile	nach Hause
accessible [aksɛsibl]	zugänglich
sous-évaluer [suzevalʒe]	unterschätzen
le cerveau	Gehirn
la surdose	Überdosis
l'intoxication (f)	Vergiftung
deuxième	zweitgrößte,r,s
révéler	an den Tag bringen
vertigineux,se	schwindelerregend
dissuader	abbringen, abschrecken
l'amende (f)	Geldstrafe
à la même date	zum gleichen Zeitpunkt
douter de	zweifeln an
l'efficacité (f)	Wirksamkeit
paraître	(er)scheinen
de plus	außerdem
l'entretien [lɑ̃tʁɑ̃tjɑ̃] (m)	Gespräch, Interview
en argent liquide [likid]	bar
la carte bancaire	Scheck-, Bankkarte
la répression	strafrechtliche Verfolgung

Au port du Havre

la porte d'entrée	Einfallstor
la condamnation [kɑ̃danɑ̃sjɑ̃]	Verurteilung
le docker [dɔkɛʀ]	Hafenarbeiter
lutter contre	bekämpfen

(FAUSSE) RENCONTRE : SIMONE VEIL

le passage	Aufenthalt
arrêter	verhaften
le mensonge [mɑ̃sɑ̃ʒ]	Lüge
fonder	gründen
l'administration (f) pénitentiaire	Gefängnisverwaltung
l'enfer [ɑ̃fɛʀ] (m)	Hölle
se battre pour que	dafür kämpfen, dass
l'exigence [lɛgzizɑ̃s] (f)	Strenge
le Conseil supérieur de la magistrature	Aufsichtsbehörde der frz. Justiz
l'avortement (m)	Abtreibung
qn se fiche de qc	jm ist etw. egal
les trucs (m) de bonne femme	Weiberkram
la santé publique	Gesundheitsfürsorge
voter une loi	ein Gesetz verabschieden
la lettre d'insultes	Schmähbrief
le défi	Herausforderung
la réconciliation	Versöhnung
la dépouille [depuj]	sterbliche Hülle

PORTRAIT : ALEXIS BELLAS

dépassionner	versachlichen
le concours [kɔ̃kɔʀ]	Wettbewerb
le recul [ʀɛkyl]	Abstand
le vidéaste	Videofilmer
toucher	erreichen
l'objectif (m)	Ziel
l'outil [luti] (m)	<i>hier</i> : Mittel
l'immédiateté (f)	Unmittelbarkeit
l'engouement (m)	Begeisterung
la querelle [kɛʀɛl]	Streit
s'imposer	sich durchsetzen
déclencheur,se	auslösend
la prise de conscience	Erkenntnis
à part [apar]	außer
l'émission (f)	Sendung
le désaccord [dezakɔʀ]	Dissens
passer à la trappe	auf der Strecke bleiben
caresser qn dans le sens du poil	jm nach dem Mund reden
l'invective (f)	Beschimpfung
malin,maligne	schlau
être frappé,e par qc	von etw. betroffen sein
les jeunes pousses (f/pl)	Nachwuchs
remettre en cause	infrage stellen
maîtriser	beherrschen
l'écran (m)	Bildschirm
à mon niveau	etwa: was mich betrifft
être armé,e	gewappnet sein
rejeter	ablehnen
j'en doute	ich bezweifle es
accrocher à	<i>hier</i> : beistimmen
le chômage	Arbeitslosigkeit
c'est comme s'il pissait dans un violon (fam.)	das ist völlig für die Katz
avoir prise	Einfluss haben
à mon sens [sɑ̃s]	meiner Ansicht nach
se défaire de	sich befreien von
la langue de bois [bwa]	Phrasendrescherei
la notion [nɔsjɑ̃]	Begriff
la hiérarchisation (f)	hierarchische Gliederung
échapper	entgehen
la répercussion	Auswirkung
l'inconvénient (m)	Nachteil
l'ânerie [lanʀi] (f)	Eselei
le contenu	Inhalt
Le Dessous des cartes	Mit offenen Karten
il n'y a pas grand-chose	es gibt nicht viel

bien pire	viel schlimmer
le rapport [rapɔʁ]	Verhältnis
biberonné,e [bibɔʁne] à	aufgewachsen mit
récemment [resamā]	vor Kurzem
traiter qn de qc	jn als etw. beschimpfen
l'assassin [lasasɛ] (m)	Mörder
pendant ce temps	währenddessen
l'enjeu (m) de fond	grundsätzliche Frage
être sous stéroïdes	etwa: aufgeputscht sein
sous toutes les coutures	aus allen Blickwinkeln
la boîte à outils	Werkzeugkasten, Toolbox
la fausseté	Verlogenheit
qualifier [kalifje] de	bezeichnen als
tiquer	zurückzucken
le raisonnement	Argumentation, Gedankengang
l'énoncé (m)	Aussage
prendre qc pour argent comptant [kɔ̃tā]	etw. für bare Münze nehmen
prendre conscience	sich bewusst werden
le mode de pensée	Denkmuster
les biais [bjɛ] (m/pl)	Einseitigkeit
accorder de la crédibilité	glauben
voir la paille dans l'œil de qn	den Splitter in js Auge sehen
le bord [bɔʁ]	(Aus)Richtung
rejeter	ablehnen
réfléchir comme des pantoufles	etwa: saudumm sein
vulgariser	popularisieren
taper sur qn	jn hauen
remettre qn à sa place	jn in die Schranken weisen
la tapette à mouche	Fliegenklatsche
un tel	(Herr) Sowieso
le crétin [kretɛ̃]	Dummkopf
le lâche	Duckmäuser
incisif,ve	bissig
pas forcément	nicht unbedingt
partisan,e	parteiisch
de bonne foi	ehrlich
marqué,e [marke]	ausgeprägt
au-delà de	hier: neben
l'encouragement (m)	Ermutigung
le reproche	Vorwurf
prendre un soin religieux	sorgfältig darauf achten
sur le fond	inhaltlich
piquer	wachrufen
y laisser sa peau	dran glauben müssen
le propos [pʁɔpɔ]	Äußerung
le parti pris	Voreingenommenheit
l'ingrédient (m)	Bestandteil
se tenir	stichhaltig sein
l'entendement (m)	Begriffsvermögen, Verstand

COIN LIBRAIRIE

L'homme qui danse

se sentir à l'aise	sich wohlfühlen
s'ennuyer [sɛ̃nyje]	sich langweilen
étouffer	keine Luft bekommen
la boîte [bwat] de nuit	Club, Disco
la boule à facettes	Discokugel
la piste de danse	Tanzfläche
convenir	passen
qn manque de qc	jn mangelt es an etw.
cruellement [kryɛlmā]	hier: stark
la confiance en soi	Selbstvertrauen
impressionner	beeindrucken
entamer	anfangen
pire encore	schlimmer noch

alimenter	hier: in Gang halten
approcher qn	sich jm nähern
invisible	unsichtbar
bâtir	aufbauen
au-delà de qc	über etw. hinaus
fermer ses portes	dichtmachen
un roman qui se dévore	ein Roman, den man verschlingt
épatant,e [epatā,āt]	beeindruckend, toll
le scénariste [senarist]	Drehbuchautor
recevoir	hier: ausgezeichnet werden mit
se rendre à	sich begeben zu
le débutant [debytā]	Anfänger
tomber sur	stoßen auf
passer	hier: gespielt werden
lâcher prise	loslassen
en bref [ābref]	kurzum
oser	wagen, sich trauen

S'informer, à quoi bon ?

à quoi bon ?	wozu denn?
le réseau [rezo]	Netzwerk
partout et tout le temps	immer und überall
la moyenne [mwajɛ̃]	Durchschnitt
la notification	Benachrichtigung
s'y retrouver	sich zurechtfinden
utile	nützlich
au bout d'un moment	nach einer Weile
écœurant,e [ekœrā,āt]	ekelhaft, widerlich süß
d'autant que	zumal
la croyance [krwajās]	Überzeugung
le coup de gueule (fam.)	Schimpftirade
la blague [blag]	Witz
se croire	sich halten für
se méfier de	misstrauen
réfléchir sur	nachdenken über
inciter à	auffordern zu

Boule de Suif

fuir [fɥir]	fliehen aus
sauter à la gorge de qn	jm an die Gurgel gehen
obligé,e	gezwungen
la diligence	Kutsche
la religieuse	Nonne, Klosterfrau
la hâte [at]	Eile
emporter	mitnehmen
sauf [sof]	außer
partager	teilen
se donner à qn	sich jm hingeben
se refuser	es ablehnen
succomber [sykɔ̃be] à	sich ergeben
tenter	versuchen
persuader	überreden
œuvrer [œvre] pour	sich bemühen um
le bien collectif	Gemeinwohl
paraître	erscheinen

POLAR : CORSICA VENDETTA (4/4)

débarquer [debarke]	aufkreuzen
se tasser	in sich zusammensinken
s'attendre à	sich gefasst machen auf
sanglant,e	blutig
le colporteur	Hausierer
planter le regard dans celui de qn	jm in die Augen blicken
l'accolade (f)	feierliche Umarmung
le volet	Fensterladen
menotter qn	jm Handschellen anlegen
le fourgon de police	Polizeibus
chauve	kahl
acquiescer [akjɛse]	bestätigen

le centre pénitentiaire	Strafvollzugsanstalt
le truand [tʁyɑ̃]	Ganove
détenir	gefangen halten
faire régner la loi	für Recht und Ordnung sorgen
bien sage	schön brav
le promoteur immobilier	Bauträger
songer [sɔ̃ʒe] à	denken an
inoffensif,ve	harmlos
la brebis [brɛbi] égarée	verlorenes Schaf
le recoin [ʁəkɔ̃]	Winkel
tirer	schießen
ce n'est pas à toi que j'en veux	ich habe es nicht auf dich abgesehen
l'embuscade (f)	Hinterhalt
se ranger [ʁɑ̃ʒe]	sich stellen
tant que	solange
le traître [tʁɛtʁ]	Verräter
maudire	verfluchen
serrer les dents	die Zähne zusammenbeißen
faire échouer	zum Scheitern bringen
l'accord [lakɔʁ] (m)	Vereinbarung
le réseau clandestin	geheimes Netzwerk
la prime à la vache allaitante [alɛtɑ̃t]	Mutterkuhprämie
la bergerie [bɛʁʒɔʁi]	Schäferei
aller vite	sich schnell verbreiten
monter la tête à qn	jn aufhetzen
libre comme l'air	frei und ungebunden

LANGUE

Leçon de français

mouiller [muʒe]	nass werden
employer [ɑ̃plwaʒe]	verwenden
renvoyer [ʁɑ̃vwwaʒe] à	verweisen auf
remplacer	ersetzen
essentiellement [esãsʒɛlmɑ̃]	überwiegend
occasionnellement [ɔkazjɔ̃nɛlmɑ̃]	gelegentlich
la tournure	Formulierung
grêler	hageln
la comptine [kɔ̃tin]	Reim
la contrainte	Zwang
qc est suivi,e de...	auf etw. folgt ...
il suffit de	man muss nur
il convient de	man sollte
la locution [lokysjɔ̃]	Phrase
il est question de nous	es wird über uns berichtet
il en va de ton honneur	es geht um deine Ehre
il va de soi que	es versteht sich von selbst, dass
il s'en est fallu [ilsɛ̃nɛfaly] de peu que je	fast hätte ich
régner	herrschen
le bruit	<i>hier</i> : Gerücht
gravir	besteigen
de justesse [dɔʒystɛs]	knapp

En images: Les choux

le brocoli	Brokkoli
le chou-fleur	Blumenkohl
le chou rouge	Rotkohl
le chou blanc	Weißkohl
les choux de Bruxelles	Rosenkohl
le chou chinois (pe-tsaï)	Chinakohl
le chou-rave	Kohlrabi
le chou romanesco	Romanesco
les choux de Bruxelles	Rosenkohl

Dialogue au quotidien: L'été indien

la conjointe [kɔʒwɛ̃t]	Partnerin
avoir l'air	aussehen
chagriner [ʃaɡʁinɛ]	bedrücken
rouler	<i>hier</i> : gut laufen

sacrément	viel, deutlich
ça ne va faire qu'empirer	es wird nur noch schlimmer werden
exagérer	übertreiben
le cancer du sein	Brustkrebs
se réjouir [sɛʁɛʒwɪʁ]	sich freuen
le potiron	(Riesen)Kürbis
la citrouille [sitʁuj]	(Garten)Kürbis
se charger de	sich darum kümmern
réconfortant,e [ʁɛkɔ̃fɔʁtɑ̃,ɑ̃t]	aufmuntern
tricoter	stricken
l'été (m) indien	Altweibersommer
traîner	streifen, gleiten
les feuilles (f/pl) mortes	Laub
respirer à fond [afɔ̃]	tief einatmen
l'odeur (f)	Geruch
ramasser	sammeln
pitié!	bitte nicht!
allez hop [alɛɔp]	auf geht's
à pieds (m) joints [apjɛʒwɛ̃]	beidfüßig
la flaque	Pfütze

Écrire sans fautes: Modigliani et son marchand

la source	Quelle
s'apprêter à faire qc	in Kürze etw. tun
méconnu,e	wenig bekannt
prolifique	produktiv
se pencher sur	sich konzentrieren auf
revenir sur	eingehen auf
singulier,ère	einzigartig
mettre en lumière	hervorheben
le lien [ljɛ̃]	Beziehung
en passant par	über
l'occasion (f)	Gelegenheit
découvrir	entdecken
unir	miteinander verbinden
distant,e	<i>hier</i> : ungleich
l'immutabilité (f)	Unveränderlichkeit
l'état (m) civil	persönliche Daten; <i>auch</i> : Standesamt
a fortiori [afɔʁsjɔʁi] pour	insbesondere bei
le lieu de résidence	Wohnort
à disposition	zur Verfügung
remplacer	ersetzen
se rapporter à	sich beziehen auf

Lexique: Le livre et l'édition

L'objet livre

l'œuvre (f)	Werk
l'ouvrage (m)	Werk, Buch
le bouquin (fam.)	Buch, Schmöker
le pavé (fam.)	(dicker) Schinken
le manuscrit	Manuskript
le tapuscrit	Typoskript
la couverture	Cover, Umschlag
la quatrième de couverture	Klappentext
la préface	Vorwort
la postface	Nachwort
le sommaire	Inhaltsverzeichnis
la table des matières	Inhaltsverzeichnis
l'incipit (m)	Incipit
le tome	Band (vom Autor gewünschte Aufteilung seines Werks)
le volume	Band (tatsächliche Aufteilung des Werks durch den Verlag)
la tranche	Buchschnitt
le livre broché, relié	gebundenes Buch
la liseuse (numérique)	(digitales) Lesegerät

Un livre...

captivant	fesselnd
étrange	seltsam

bouleversant [bulversā]	erschütternd
poignant	ergreifend
choquant	schockierend
déstabilisant	verstörend
drôle, plein d'humour	lustig, humorvoll
cocasse [kɔkas]	komisch
percutant	scharfsinnig
effrayant [efrɛjā]	gruselig
terrifiant	furchteinflößend
émouvant	bewegend
touchant	berührend
ennuyeux [ānuɛjɔ]	langweilig
barbant (fam.)	geisttötend
absurde	absurd
merveilleux	wunderbar
loufoque	verrückt
médiocre	mittelmäßig
singulier	einzigartig
à succès [asyksɛ]	erfolgreich
épuisé	vergriffen

L'écriture

coucher ses idées sur le papier	seine Ideen zu Papier bringen
prendre sa plus belle plume	besonders schön schreiben
la source d'inspiration	Inspirationsquelle
le fil conducteur	roter Faden
le genre littéraire	literarisches Genre
le plagiat [plazja]	Plagiat
plagier [plazje]	plagiiieren

Les genres littéraires

l'(auto)biographie (f)	(Auto)Biografie
l'autofiction (f)	Autofiktion
le roman	Roman
le roman épistolaire	Briefroman
le roman policier	Krimi
le roman graphique	Comicroman
la nouvelle	Kurzgeschichte
la fable	Fabel
le conte	Märchen

Les métiers du livre

l'auteur,e	Autor/in
l'homme/la femme de lettres	Literat/in
l'éditeur,trice	Verleger/in
le/la correcteur,trice	Lektor/in
le/la prête-plume	Ghostwriter/in
le/la critique	Kritiker/in
le/la traducteur,trice	Übersetzer/in

La publication

le contrat d'édition	Verlagsvertrag
les droits (m) d'auteur	Urheberrecht
la maison d'édition	Verlag
se faire publier	veröffentlicht werden
imprimer, l'impression (f)	drucken, Druck
paraître	erscheinen
la parution [parysjɔ]	Erscheinen

La lecture

dévoré un livre	ein Buch verschlingen
survoler un livre	ein Buch überfliegen
parcourir un livre	ein Buch durchblättern
lire en diagonale	querlesen
lire à voix haute/en silence	laut/leise lesen
être plongé,e dans un livre	in ein Buch vertieft sein

Le saviez-vous ?

donner	<i>hier</i> : vorgeben
célèbre	berühmt
de bonne heure	früh

Les mots pour parler du livre et de la lecture**Expérience positive**

J'ai lu ce livre d'une traite.	Ich habe das Buch in einem Rutsch durchgelesen.
Je n'ai pas lâché ce livre de la nuit.	Ich habe das Buch die ganze Nacht lang nicht zur Seite gelegt.

L'histoire est époustouflante, et le style puissant.	Die Geschichte ist atemberaubend und der Stil kraftvoll.
--	--

Expérience négative

C'était barbant à souhait.	Es war durch und durch langweilig.
Un livre rasoir, que j'ai reposé tout de suite.	Ein langweiliges Buch, das ich gleich wieder zurückgelegt habe.
Mal ficelé et mal écrit; je le déconseille.	Nicht gut durchdacht und schlecht geschrieben: Ich kann es nicht empfehlen.

Quelques expressions imagées

donner	<i>hier</i> : vorgeben
célèbre	berühmt
de bonne heure	früh
illisible [ilizibl]	unleserlich
la réflexion	Nachdenken
préalable	vorherig
la patte	<i>hier</i> : Beinchen
la mouche	Fliege
minuscule	winzig

Avez-vous bien compris?

accessible [aksɛsibl]	zugänglich
la voie [vwa]	Weg
aérien,ne [aerjɛ,jɛn]	Luft-
maritime	See-
en majeure partie	überwiegend
la saisie [sɛzi]	Beschlagnahmung
le passeur	Schleuser
la mule	Maulesel, <i>hier</i> : Drogenkurier
l'usager [lyzaʒɛ] (m)	Nutzer, Kunde
l'OFAS (m, Office anti-stupéfiants)	poliz. Einheit für die Bekämpfung des Drogenhandels
s'agissant de...	was ... angeht
être favorable à qc	etw. befürworten

Cartes

la pierre [pjɛR]	Stein
le fer [fɛR]	Eisen
la faille [faj]	Verwerfung
le grès [grɛ] rouge	roter Sandstein
vapoter	dampfen
la vapeur	Dampf
le vapotage	Dampfen
tomber sur un os [syRɛnɔs]	auf unerwartete Schwierigkeiten stoßen
inattendu,e	unerwartet
imprévu,e	unvorhergesehen
le quartier général	Hauptquartier
le siège [sjeʒ]	Sitz
le dirigeant [dirizā]	Führungskraft
exercer [ɛgzɛrsɛ] ses fonctions	sein Amt/seine Funktion ausüben
la foi	Glaube
la fois [fwa]	Mal
l'occurrence [ɔkɔrɛs] (f)	Fall
surmonter	durchstehen
la planque (fam.)	Versteck, Unterschlupf
la cachette	Versteck
c'est la planque	da kann man eine ruhige Kugel schieben

Humour

amoché,e	angeschlagen
l'état (m)	Zustand
la scie [si] sauteuse	Stichsäge
faire une crise	einen Anfall haben
mince/bon sang [bɔsā]	Mist
jusqu'au bout	bis zum Ende

DÉBAT : DOIT-ON RÉTABLIR LE SERVICE MILITAIRE ?

distinct,e [distɛ̃.ɛkt]	verschieden
originel,le	ursprünglich
le voile	Schleier
s'extraire de	<i>hier</i> : sich lösen aus
inefficace [inefikas]	unwirksam
arracher à	herausreißen aus
l'aptitude (f)	Fähigkeit
la réticence [retisãs]	Vorbehalt
le maniement d'armes	Umgang mit der Waffe
l'échec [leʃek] (m)	Misserfolg
réaffecter	umwidmen
les émeutes (f)	Unruhen
les dégâts (m/pl)	Schaden
le clivage	Kluft, Spaltung
la finalité	Zweck
le partisan [partizã]	Befürworter
résoudre	lösen
fantasmer qc	von etw. träumen
le remplaçant [rãplãsã]	Ersatzmann
combattre	kämpfen
ce n'est pas pour rien...	nicht umsonst ...
être malade de	kranken an
l'absence (f)	Fehlen
la classe de découverte	Entdeckerkurs
Politique faire passer	rüberbringen
empêcher [ãpɛʃe]	verhindern
économique	kostengünstig
se montrer	sich zeigen
prouver	beweisen

POLITIQUE : NOURRITURE ET POLITIQUE

le champ [ʃã] de bataille	Schlachtfeld
l'adversaire (m)	Gegner
dénigrer	schlechtmachen
soucieux,se de	besorgt um
le bien-être [bjãnetr]	Wohlbefinden
jambon-beurre	Anspielung auf Butter-Schinken-Baguette
revendiquer	fordern
sans entraves	ungehindert
affirmer	behaupten
carné,e	fleischlastig
le plat préféré	Lieblingsgericht
soit	das heißt
la maison individuelle	Einfamilienhaus
le marqueur [markœr]	Marker
le mode de vie	Lebensstil
hérit,e de qc	von etw. übernommen
l'imaginaire (m)	Vorstellungswelt
les Trente Glorieuses	wirtschaftlicher Aufschwung nach dem Zweiten Weltkrieg
contemporain,e	modern
la remise en cause	Infragestellen
aller de soi	selbstverständlich sein
séduire	überzeugen
évoquer [evøke]	erwähnen
en dire long sur	viel aussagen über
originaire de...	beheimatet in ...
du terroir [terwar]	regional
natal,e	Heimat-
le chou farci	gefüllter Kohlkopf
la potée auvergnate	Eintopf mit Schweinefleisch
à l'inverse	hingegen
le successeur [syksesœr]	Nachfolger
valoir qc à qn	jm etw. einbringen
hautain,e [otã,otãn]	hochmütig
le foie gras [fwagra]	Stopfleber
ne pas être accessible à tous les	nicht für jedermann erschwinglich sein

porte-monnaies	
péjoratif,ve	abwertend
issu,e [isy] de	aus
l'ortolan [ortolã] (m)	Gartenammer
l'amateur (m)	Liebhaber
les plaisirs (m) de la table	Tafelfreuden
à l'exception de	mit Ausnahme von
la pire qui soit	die Schlimmste, die es gibt
le bon vivant	Schlemmer
apprécier	zu schätzen wissen
économiser	sparen
l'aire (f) d'autoroute	Autobahnraststätte
la confiance	Vertraulichkeit
le banquier d'affaires	Investmentbanker
souffrir de	leiden unter
la chaîne [ʃãn]	Kette
les grillades (f)	Gegrilltes
l'opération (f) de communication	<i>hier</i> : PR-Maßnahme
qn en a l'eau à la bouche	jm läuft das Wasser im Mund zusammen
le député	Abgeordneter
l'antichambre (f)	Vorzimmer
le pouvoir [puvwar]	Macht
la campagne électorale	Wahlkampagne
le but	Ziel
sans mauvais jeu de mots	<i>etwa</i> : das ist kein schlechtes Wortspiel
l'agenda [aʒãda] (m)	Terminkalender
voire	ja sogar
la bouffe	das Fressen
la note	Rechnung
le festin [festã]	Festessen
l'indigestion (f)	Verdauungsstörungen
le régime [reʒim]	Diät
gare à	wehe
la bonne conduite	richtiges Verhalten
l'enquête [ãnket] (f)	Ermittlung
étoilé,e	Sterne-
démissionner	zurücktreten
provenir de	stammen aus
le convive	Gast;
les convives (m/pl)	Tischgesellschaft
aux frais de [ofredã]	auf Kosten
géré,e [ʒere]	verwaltet
contradictoire	widersprüchlich
traîner une casserole	Dreck am Stecken haben
le contribuable	Steuerzahler
l'élu (m)	Abgeordneter

HISTOIRE DE L'ART : LE PONT DE L'EUROPE

l'essor [lesør] (m)	Aufschwung, Erfolg
bouleverser	völlig verändern
la vapeur	Dampf
balayé,e [baleje] de courants d'air	von Luftzügen durchströmt
résonner	widerhallen
le sifflement	Pfeifen
tourbillonnant,e	wirbelnd, lebhaft
le chevalet	Staffelei
se prolonger [prolõʒe]	sich erstrecken
l'échappatoire (f)	Ausweg
l'acier [asje] (m)	Stahl
en suspension	schwebend
le cheminot [ʃãmino]	Eisenbahner
bouillonnant,e	brodelnd
s'évanouir	<i>hier</i> : sich auflösen
flou,e	verschwommen
la teinte [tãt]	Farbton
déborder	steigen über
tacheté,e	gesprenkelt
le grondement	Dröhnen

s'engouffrer	einfahren
foisonner [fwazɔne]	wuchern
le duvet [dyvɛ]	Flaum
la charpente	Gerüst
longer [lɔ̃ʒe]	entlanglaufen
l'univers (m) carcéral	Gefängniswelt

GASTRONOMIE : LA TARTE TATIN

la tarte tatin	traditioneller Apfelkuchen
la pâte	Teig
disposer	legen
à même le moule	direkt in die Form
qu'à cela ne tienne	etwa: da war es auch schon egal
l'étourdie [leturdi] (f)	Vergessliche
enfourner	in den Ofen schieben
le génie	hier: Kunst
renversé,e	umgekehrt
napper de	überziehen mit
consister à	darin bestehen
la fonte	Gusseisen
la plaque	Backblech
glisser	hier: schieben
renoncer	darauf verzichten
en se disant que	davon ausgehend, dass
la cuisson [kɥisɔ̃]	Backvorgang
se charger de	erledigen
se figer [fiʒe]	fest werden
lésiner sur	sparen an
fondre	schmelzen
la pâte brisée	Mürbeteig
la pâte feuilleté,e [fœjɛtɛ]	Blätterteig
tiède	lauwarm

Recette

la cannelle [kanɛl]	Zimt
éplucher	schälen
retirer	entfernen
le trognon [tʁɔ̃ɔ̃]	Kerngehäuse
la casserole	(Koch)Topf
progressivement	nach und nach
mélanger	rühren
jusqu'à obtenir qc	bis etw. entsteht
amer,ère [amɛʀ]	bitter

verser	gießen
la rosace [ʀozas]	Rosette
les serrer bien entre elles	sie sehr dicht aneinanderlegen
le feu	hier: Herd
recouvrir	bedecken
préalablement	vorher
étalé,e	ausgerollt
rentrer les bords [bɔʀ] à l'intérieur	nach innen einschlagen

ZOOM SUR... LA COMÉDIE-FRANÇAISE

mettre les pieds quelque part	etw. betreten
la longévité [lɔ̃ʒevite]	Langlebigkeit
le maintien [mɛ̃tjɛ̃]	Aufrechterhaltung
l'assemblage (m)	Ansammlung
le spectacle seul en scène [sɛ̃]	Einzelauftritt
le conseil d'administration	Aufsichtsrat
le mot d'ordre	Motto
dégager [degaʒe]	rausfliegen
licencier [lisãsje]	entlassen
la source	Quelle, Ursache
assister à	besuchen
la représentation	Aufführung
l'embarras (m) du choix	Qual der Wahl
bourdonnant,e	summend, brummend
entouré,e de	umgeben von

LE SAVIEZ-VOUS?

poli,e	höflich
embarrasser	in Verlegenheit bringen
la maîtresse de maison	Dame des Hauses
l'hôte (m)	Gastgeber
faire confiance	vertrauen
être à qn	jm obliegen
remercier qn	sich bei jm bedanken
sous-entendre	andeuten
ingurgiter [ɛ̃gyʀʒite]	hinunterschlingen
cela dit	trotz allem
valoir mieux	besser sein
la sincérité	Aufrichtigkeit
le connard (fam.)	Blödmann
faire la gueule [gœl] (fam.)	ein Gesicht ziehen